

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСОВ В ОБУЧЕНИИ ИНОЯЗЫЧНОЙ ГРАММАТИКЕ

Л.А. Митчелл, С.К. Гураль

**Аннотация.** Рассматриваются вопрос формирования грамматических навыков с использованием современных информационных и коммуникационных технологий в обучении иноязычному общению, а также умения адекватно понимать разные типы дискурса в зависимости от определенной ситуации общения и умение порождать высказывания, приемлемые в конкретной ситуации иноязычной коммуникации. Делается акцент на важности привлечения и использования интернет-ресурсов с традиционными методами обучения как основы формирования грамматических навыков в обучении иноязычному общению. Подчеркивается вклад отечественных исследователей в решение данной проблемы.

**Ключевые слова:** интернет-ресурсы; лингвистический корпус; информационные и коммуникационные технологии.

Широкое использование ИКТ открывает для педагога новые возможности в преподавании иностранного языка. За последние годы появилось множество работ, в которых ученые-методисты (Е.С. Полат, В.В. Сафонова, А.А. Андреев, И.А. Евстигнеева, П.В. Сысоев, С.К. Гураль, А.С. Лазарева, И.А. Цатурова, Е.М. Шульгина) рассматривали вопросы преподавания иностранных языков с использованием ИКТ [1–9]. П.В. Сысоев отмечает, что на современном этапе большая часть преподавателей в той или иной степени использует ИКТ в процессе обучения иностранному языку. Некоторые преподаватели только делают первые шаги по внедрению ИКТ, используя задания на поиск текстового и мультимедийного материала по изучаемой теме, в то время как другие педагоги организуют сетевое взаимодействие между учащимися одной или несколько учебных групп (классов) посредством электронной почты, веб-форума и блога [6].

Основной целью интеграции ИКТ в процесс преподавания иностранных языков является достижение определенного уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции, позволяющей осуществлять общение на иностранном языке в профессиональной сфере. На настоящий момент разработана и детально описана комплексная структура иноязычной коммуникативной компетенции, включающая совокупность компетенций, представленных в виде системы знаний, умений и навыков (И.Л. Бим, Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез, Р.П. Мильруд, В.В. Сафонова, Ю.А. Сеница, Н.Г. Соколова, L. Bachman, M. Canale, J.A. Fishman, D.H. Hymes, A.S. Hayes, J. Van Ek,

L.A. Jakobovits, V. Petkova, W.M. Rivers, S.J. Savignon, B. Spolsky, M. Swain, E. Tarone и др.) [6].

Сравнивая процесс обучения языкам с привлечением возможностей Интернета с традиционными методами обучения, С.В. Титова подчеркивает следующие преимущества интернет-технологий [10]:

- мультимедийность гипертекста (видео-, аудиовозможности, связь с большим количеством разнообразных источников) в сравнении с линейностью печатного текста;

- высокая мотивированность и заинтересованность студентов;

- неограниченное количество свежей информации, противопоставленное часто устаревшим сведениям учебных пособий;

- самоконтроль и контроль преподавателя;

- возможность общения (синхронного / асинхронного) с носителями языка;

- значительное увеличение процесса обучения при наличии свободного доступа к Интернету по сравнению с ограничением обучения рамками традиционного занятия и домашнего задания.

Современные учебные интернет-ресурсы создают благоприятные условия для развития познавательной деятельности обучающихся. Использование современных ИКТ в учебном процессе позволит развить умения обучающихся осуществлять поиск, отбор, оценку, классификацию, обобщение и презентацию новой информации. Развитие умений познавательной деятельности в процессе обучения иностранному языку будет способствовать развитию умений самостоятельной учебной деятельности в области изучения иностранного языка. Языковые базы данных (лингвистический корпус) и мультимедийные ресурсы (тематические интернет-сайты, сетевые энциклопедии, виртуальные туры по галереям, музеям, учебным заведениям и др.) смогут значительно обогатить и расширить языковую и культурную практику обучающихся. Социальные сервисы и службы Веб 1.0 (электронная почта, веб-форум) и Веб 2.0 (вики, блоги, подкасты) позволяют организовать сетевое взаимодействие между всеми участниками образовательного процесса (преподавателем и обучающимися) [6]. Ресурсы сети являются бесценной базой для создания информационно-предметной среды, образования и самообразования, удовлетворения личных и профессиональных интересов и потребностей обучающихся. Однако само по себе наличие доступа к интернет-ресурсам не является гарантом быстрого и качественного языкового образования. Методически неграмотно построенная работа учащихся с интернет-ресурсами может способствовать формированию у них не только ложных стереотипов и обобщений о культуре страны изучаемого языка, но и даже расизма и ксенофобии [11]. Наша задача состояла в том, чтобы выявить, как применение интернет-ресурсов способствует формированию грамматических навыков у сту-

дентов физико-технического факультета Национального исследовательского Томского государственного университета (НИ ТГУ).

После проведения анкетирования студентов физико-технического факультета НИ ТГУ, обучающихся по специальности «223200 Техническая физика» и «151600 Прикладная механика», 90% респондентов считают необходимым улучшить знания английской грамматики, так как им не всегда удается правильно использовать грамматические конструкции в ситуациях общения. Студенты также отметили, что практически не используют интернет-ресурсы в изучении грамматики английского языка. Что касается изучения грамматики, то они используют различные учебники и пособия. На наш взгляд, сегодня существует огромное количество учебных пособий, отвечающих дидактическим целям обучения, однако Интернет позволяет нам вывести процесс обучения на иной уровень.

В Интернете размещены автоматизированные справочники по грамматике английского языка, включающие информацию не только по морфологии или синтаксису английского языка, но и правилах построения различных типов дискурса. Студенты могут воспользоваться системами обнаружения грамматических ошибок на морфологическом и синтаксическом уровнях с моментальной самопроверкой, а также пройти грамматические тесты различной сложности.

Существуют различные сайты, посвященные изучению грамматического строя языка, мы привели перечень ссылок, которые были отобраны и предложены студентам для работы:

<http://www.rong-chang.com/grammar.htm>

<http://englishtips.org>

<http://www.englishclub.com/grammar/verbs-questions-tag.htm>

<http://esl.about.com/od/englishgrammar>

<http://www.english-4u.de/grammar1.htm>

<http://www.natcorp.ox.ac.uk>

<http://americannationalcorpus.org>

На данных сайтах предоставляется доступ к электронным учебным пособиям по грамматике, пунктуации, орфографии, стилистическим особенностям письменной речи английского языка. Можно найти описание морфологических форм и синтаксических структур, представляющих собой трудности при овладении английским языком: это все неправильные формы глаголов и существительных, английские предлоги, прилагательные и наречия и многое другое. Дается контекстное употребление грамматических форм и структур с большим количеством примеров, сопровождаемых упражнениями, заданиями и тестами. Кроме того, имеются ссылки на другие сайты и интернет-ресурсы.

На форуме у студентов есть возможность задать интересующий вопрос и получить необходимый ответ. Так, например, при изучении

темы «Существительные» студентам было предложено найти разницу употребления «fruit» и «fruits», «fish» и «fishes», а также задать на форуме другие вопросы, которые их интересуют.

Студентам было также предложено поработать с лингвистическим корпусом английского языка. Лингвистический корпус – это массив текстов, собранных в единую систему по определенным признакам (языку, жанру, времени создания, автору и т.п.). Лингвистический корпус может включать как письменные тексты (тексты газет, журналов, литературных произведений), так и транскрипты радио- и телепередач. Организация корпуса может быть самой разнообразной, в зависимости от целей его создания. Весь массив текстов в корпусе систематизирован. В корпусе зафиксировано расположение каждого слова в предложении по отношению к другим словам, а также учитывается частота его использования [6]. Достоинством аутентичных текстов, представленных в корпусе, является то, что они представляют образцы реальной коммуникации со всеми свойственными им характеристиками: перебивы, повторы, недосказанность, излишняя эмоциональность, образность, менее четкая организация синтаксиса и др. [12–14]. В сети Интернет существует множество корпусов, которые можно использовать для анализа словоупотребления и грамматического строя языка.

Студентам было предложено использовать лингвистический корпус для изучения грамматических времен, а именно образования настоящего простого времени и настоящего продолженного времени в английском языке. Следует отметить, что работа с лингвистическим корпусом английского языка может значительно оптимизировать процесс обучения. На базе лингвистического корпуса преподаватель может создать множество заданий, направленных на контроль модальных глаголов, вспомогательных глаголов, неправильных глаголов, степеней сравнения прилагательных, артиклей, предлогов, изучаемой лексики и т.п. Данный вид работы дает возможность оптимизировать процесс обучения в целом, а также мотивирует студентов выполнять самостоятельную работу, что является немаловажным аспектом в процессе обучения, так как объем учебных аудиторных часов на иностранный язык на физико-техническом факультете НИ ТГУ не позволяет преподавателю полностью реализовать поставленные цели и задачи обучения.

Студентам также было предложено пройти по ссылке <http://www.anglo-link.com>, где они могли посмотреть видео, в которых носитель языка объясняет различные грамматические правила английского языка, приводит примеры употребления грамматических конструкций в устной и письменной речи. По желанию обучающиеся могли подписаться на данный канал и оставлять свои комментарии на английском языке. При выполнении данного задания у студентов была возможность не только разобрать грамматические конструкции в кон-

тексте, прослушать и разобрать множество примеров по изучаемой теме, но и выполнить проверочные упражнения. Многие студенты отметили, что при выполнении этого задания у них была возможность слышать аутентичную речь. Действительно, следует отметить, что задания такого типа позволяют погрузиться в виртуальное пространство, которое моделирует аутентичную иноязычную интерактивную среду.

В процессе обучения, наряду с традиционными печатными учебными изданиями, нами были использованы учебные интернет-ресурсы. Применение интернет-ресурсов в обучении способствует не только формированию грамматических навыков изучаемого языка, но и максимально погружает обучающихся в языковую и социокультурную среду страны изучаемого языка. Нам хотелось бы отметить, что использование аутентичных материалов, диагностика и анализ грамматических ошибок при работе с Интернетом способствуют возрастанию мотивации студентов, их независимости, повышению самоконтроля и увеличению количества времени, затраченного на подготовку домашних заданий. Использование интернет-ресурсов в процессе обучения позволяет спроецировать систему обучения на конкретных обучаемых с их возрастными и психологическими особенностями. Грамматические ресурсы в Интернете предназначены для различных уровней владения английским языком (а именно начального, среднего и продвинутого). ИКТ позволяет значительно обогатить языковую и социокультурную практику обучающихся, что бывает не всегда возможно при использовании традиционных средств обучения.

### *Литература*

1. **Полат Е.С.** Современные педагогические и информационные технологии в системе образования : учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. М. : Академия, 2007. 368 с.
2. **Сафонова В.В.** ИКТ в поликультурном образовании средствами со-изучаемых языков: европейские тенденции и российские национальные приоритеты URL: <http://www.distance.ffl.msu.ru/cdo/conf08/rep/Safonova.doc>
3. **Андреев А.А.** Введение в Интернет-образование : учеб. пособие. М. : Логос, 2003. 76 с.
4. **Евстигнеева И.А.** Формирование дискурсивной компетенции студентов языковых вузов на основе современных Интернет-технологий // Язык и культура. 2013. № 1 (21). С. 74–82.
5. **Сысоев П.В., Евстигнеев М.Н.** Методика обучения иностранному языку с использованием новых информационно-коммуникационных Интернет-технологий : учеб.-метод. пособие. М. : Глосса-Пресс ; Ростов н/Д : Феникс, 2010. 182 с.
6. **Сысоев П.В.** Информационные и коммуникационные технологии в лингвистическом образовании. М. : Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2013. 262 с.
7. **Гураль С.К., Лазарева А.С.** Обеспечение качества обучения устной иноязычной речи средствами информационно-коммуникационных технологий : учеб. пособие. Томск : Изд-во Том. ун-та, 2007. 134 с.

8. *Цатурова И.А., Петухова А.А.* Компьютерные технологии в обучении иностранным языкам : учеб.-метод. пособие. М. : Высш. шк., 2004. 96 с.
9. *Шульгина Е.М.* Методика формирования иноязычной коммуникативной компетенции студентов посредством технологии веб-квест : автореф. дис. ... канд. пед. наук. Тамбов, 2013. 22 с.
10. *Стрелкова С.Ю.* Интегративное обучение иноязычной грамматике: От предложения к дискурсу. М. : Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2012. 184 с.
11. *Сысоев П.В., Евстигнеев М.Н.* Современные учебные Интернет-ресурсы в обучении иностранному языку // Иностранные языки в школе. 2008. № 6. С. 2–9.
12. *Гураль С.К.* Дискурс-анализ в свете синергетического видения. Томск : Изд-во Том. ун-та, 2012. 174 с.
13. *Гальскова Н.Д., Гез Н.И.* Теория обучения иностранным языкам. М. : Издательский центр «Академия», 2009. 333 с.
14. *Митчелл П.Дж.* Метод «Storyline» в обучении иностранному языку: история и основные положения // Язык и культура. 2013. № 2 (22). С. 101–109.

#### TEACHING FOREIGN GRAMMAR WITH THE HELP OF MODERN INTERNET TECHNOLOGIES

**Mitchell P.D.** Senior Lecturer, Department of English Philology Faculty of Foreign Languages, National Research Tomsk State University, Assistant Professor of Linguistics and Didactics of Tambov State University (Tomsk, Tambov, Russia). E-mail: peter\_mitchell@mail.ru

**Gural S.K.** Doctor of Pedagogy, Professor, Head of the English Philology Department, Dean of the Faculty of Foreign Languages, Tomsk State University (Tomsk, Russia). E-mail: gural.svetlana@mail.ru

**Abstract.** The article considers the problem of formation of grammar skills with the help of Modern Internet Technologies. The main idea is the usage of Modern Internet Technologies alongside the traditional methods of teaching. It enables a change in the process of learning as the use of Modern Internet Technologies allows students to become immersed in an authentic learning environment and leads to students' self-directed learning.

**Keywords:** Internet resources; linguistic corpus; Modern Internet Technologies.